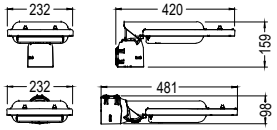
KOINE' X-SMALL
KOINE' SMALL
KOINE' MEDIUM

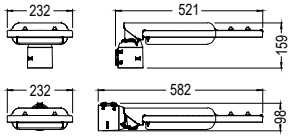
220-240V 50/60Hz
IP66 IK09

Dimensioni - Dimensions: KOINE' X-SMALL



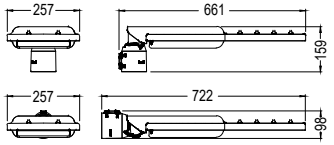
Peso - Weight (kg)	3
SCx max (m²)	0,087
SCx lat (m²)	0,031

Dimensioni - Dimensions: KOINE' SMALL



Peso - Weight (kg)	4,2
SCx max (m²)	0,11
SCx lat (m²)	0,035

Dimensioni - Dimensions: KOINE' MEDIUM

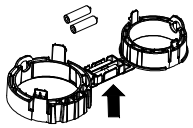


Peso - Weight (kg)	6,2
SCx max (m²)	0,155
SCx lat (m²)	0,039

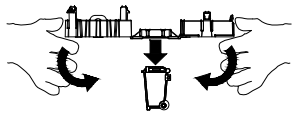
Strumenti - Tools:

1. Fissaggio su palo - Post fixing

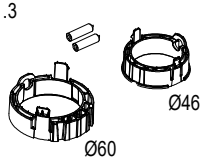
1.1



1.2

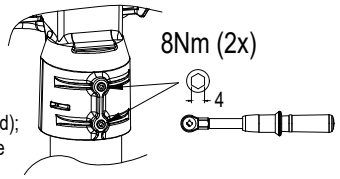


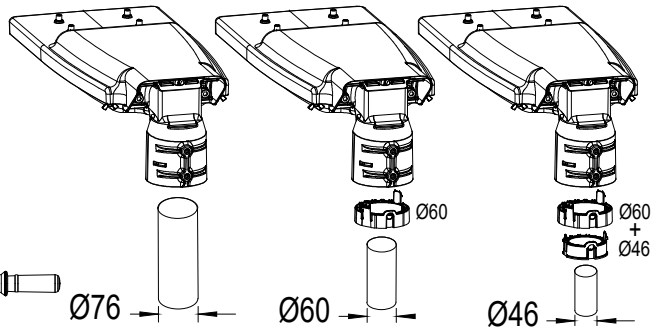
1.3



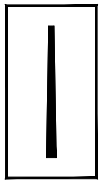
1.4 Installare l'apparecchio su palo con lo specifico adattatore (se necessario); inserire e serrare i grani con la coppia di serraggio indicata.

Mount the product on the pole with the specific adaptor (if needed); mount and tighten the screws with the indicated tightening torque

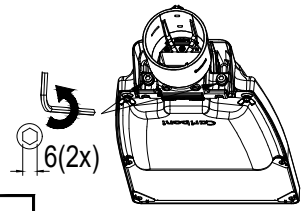




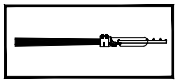
2. Installazione a sbraccio - installation on arm \ Installazione testa palo - Post top installation

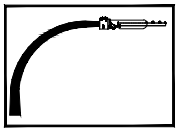


2.1 Allentare le viti
Untighten the screws

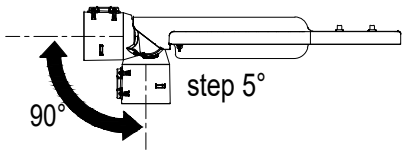


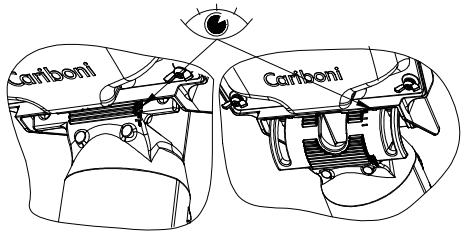
! Non rimuovere le viti
! Do not remove the screws



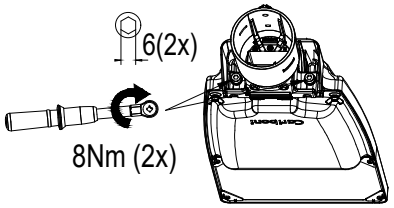


2.2 Regolare l'angolo desiderato
Set the angle





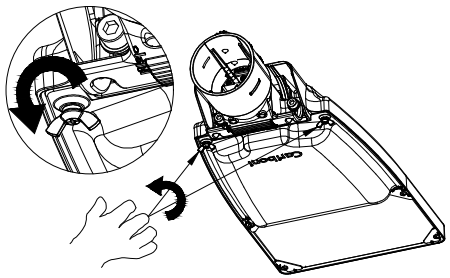
2.3



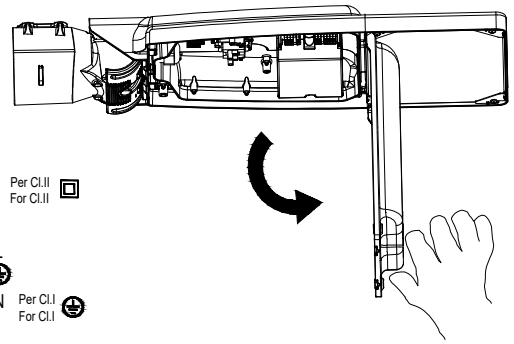
Serrare le viti con la coppia di serraggio indicata
Tighten the screws with the indicated tightening torque

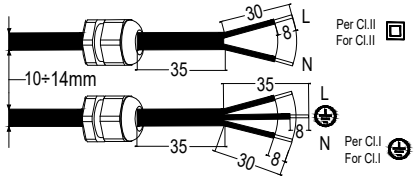
3. Collegamento elettrico - Electrical connection

3.1

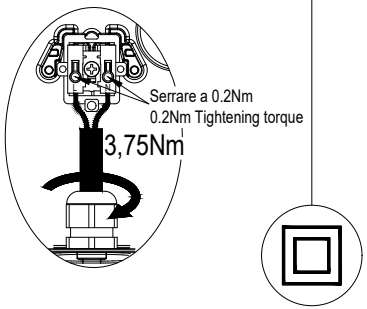


3.2

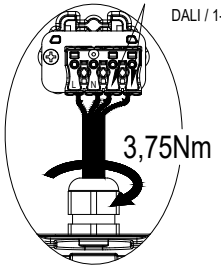




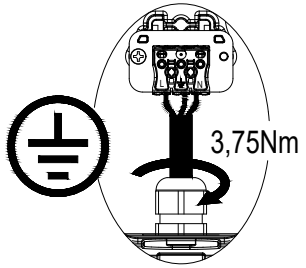
3.3



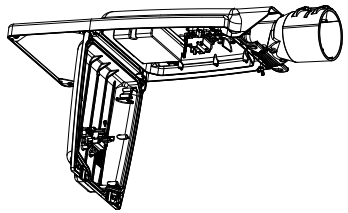
3.4

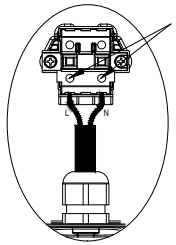


3.5

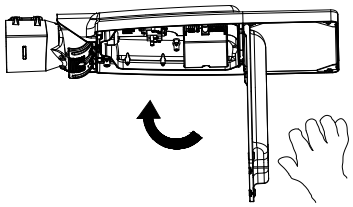


3.6 Versione sezionatore - Electrical disconnector version

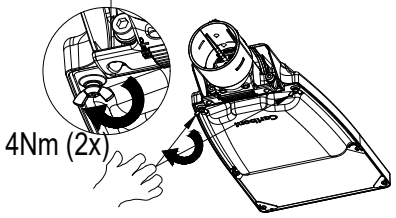




3.7

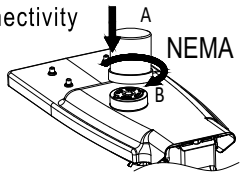


3.8

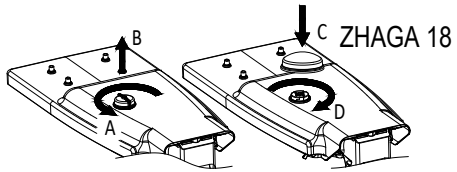


4. Connettività - Connectivity

4.1

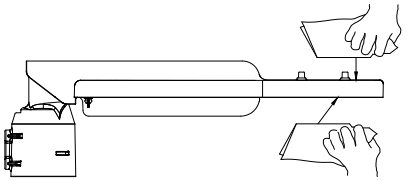


4.2



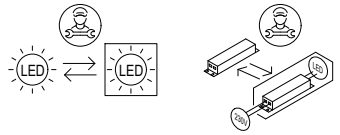
5. Manutenzione / Maintenance

Pulire la superficie superiore del prodotto
Clean the top surface of the product



Pulire la superficie del vetro
Clean the glass surface

6.



EU REG. 2019/2015			
KOINE' X-SMALL	3000K	CRI70	C
KOINE' X-SMALL	4000K	CRI70	C
KOINE' SMALL	3000K	CRI70	C
KOINE' SMALL	4000K	CRI70	C
KOINE' MEDIUM	3000K	CRI70	D
KOINE' MEDIUM	4000K	CRI70	C

IT L'installazione necessita l'intervento di personale specializzato. La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato. ATTENZIONE!! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MONTAGGIO O MANUTENZIONE TOGLIERE LA TENSIONE. In caso di fessurazione del vetro, provvedere alla sostituzione prima di riutilizzare l'apparecchio, con un vetro di pari caratteristiche fornito dal produttore dell'apparecchio. Conservare l'etichetta d'imballo per l'identificazione dell'apparecchio in caso di reclamo. Altezza di installazione universale. Nel caso di installazione su pali in vetroresina verificare la rispondenza a quanto indicato sul sito internet ttp://www.caribonigroup.com/it/download/informazioni-tecniche. Per il corretto funzionamento del dispositivo di protezione 10kV (Vossloh), prevedere un fusibile (max 16 A) sulla linea di alimentazione. L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio a una distanza inferiore a 1.5m (IEC/TR 62778:2014). Gruppo di rischio (RG0) esente a 3m (Koinè X-Small / Koine Small) e 4m (Koinè Medium). Adatto al funzionamento in interni.

EN The installation must be carried out by qualified technicians. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. WARNING!! DANGER OF ELECTRIC SHOCK, DISCONNECT FROM ELECTRICAL SUPPLY DURING INSTALLATION OR MAINTENANCE. In case of glass-fissure, before switching on the fixture again, please substitute it with a glass of same characteristics,which must be supplied by the lighting fitting's manufacturer. Save the packing label to identify the fixture in case of claim. In case of installation on fiberglass posts, please check compliance to instructions on website http://www.caribonigroup.com/en/download/technical-informations. For the correct functioning of the 10kV protection device (Vossloh), provide a fuse (max 16 A) on the power supply line. The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1.5m is not expected (IEC/TR 62778:2014). Risk exempt (RG0) from 3m (Koinè X-Small / Koine Small) and 4m (Koinè Medium). Universal installation height. Suitable for indoor installation.

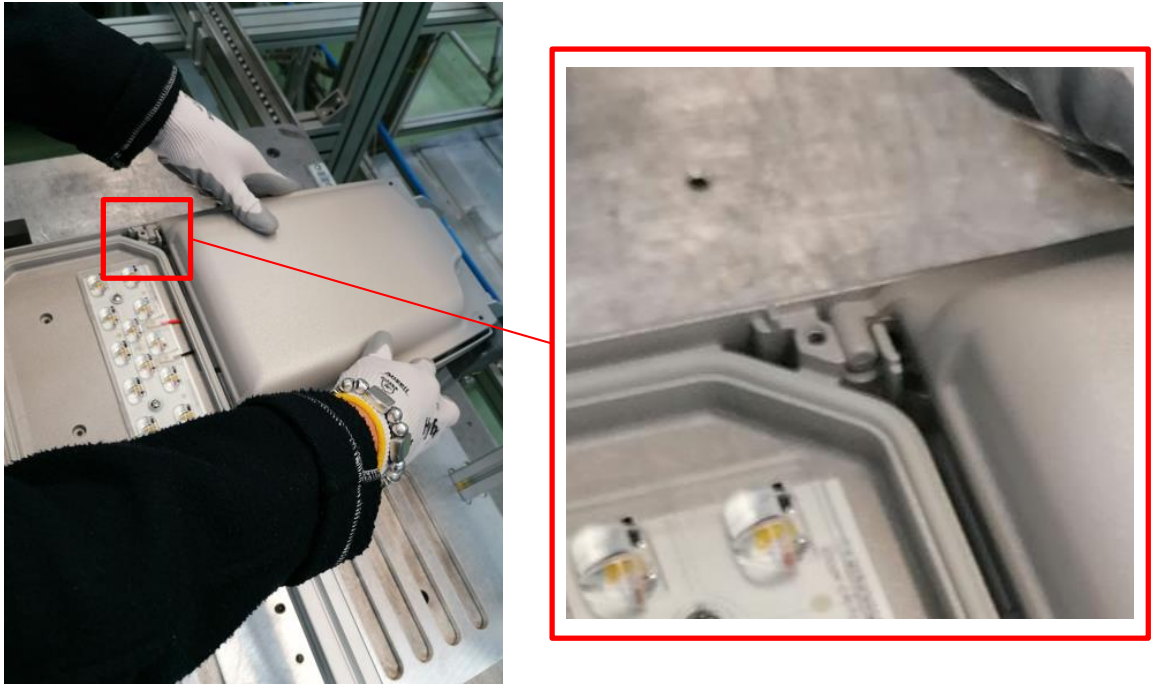
FR L'installation doit être faite par personnel compétent. La source lumineuse utilisée dans cet appareil peut être remplacée uniquement par le producteur, son service d'assistance ou par du personnel ègalement qualifié. ATTENTION!! DANGER DE CHOC ELECTRIQUE, COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT INSTALLATION OU ENTRETIEN.Si le verre est fissurè, il doit être remplacè par un verre de mêmes caractéristiques fourni par le fabricant de l'appareil avant que l'appareil ne soit rèutilisè. Garder l étiquette emballage pour l'identification de l'appareil en cas de réclamation. En cas d'installation sur poteaux en fibre de verre, veuillez vérifier correspondance avec les instructions sur le site internet http://www.caribonigroup.com/fr/telechargements/notes-techniques. Pour le fonctionnement correct du dispositif de protection 10kV (Vossloh), il faut utiliser un fusible (max 16A) sur la ligne d'alimentation. Le luminaire doit être positionnè de manière à èviter une observation prolongée du luminaire à une distance inférieure à 1.5m soit évitée (IEC/TR 62778:2014). Catégorie de risque (RG0) exempt à 3m (Koinè X-Small / Koine Small) et 4m (Koinè Medium). Hauteur d'installation universelle. Indiqué pour installation à l'intérieur.

DE Die Installation soll von Fachpersonal gemacht werden. Der Ersatz der vorhandenen Lichtquelle soll ausschließlich durch den Hersteller oder Fachpersonal der Lieferanten vorgenommen werden. ACHTUNG!! GEFAHR VON ELEKTRISCHER SCHLAG, STROMNETZ TRENNEN VOR INSTALLATION ODER BEI WARTUNGSARBEITEN. Bei Glasbruch wird die Ersetzung nötig, bevor das Gerät wiederzuschalten, durch ein mit denselben Eigenschaften vom Hersteller gegebenes Glas. Die Behalten Sie Verpackungsetikette für die Identifizierung des Geräets falls es eine Beanstandung entsteht. Bei Installation auf Mast aus Glasfaserkunststoff, betrachten Sie bitte die auf unsere Webseite befindende Montageanleitung http://www.caribonigroup.com/de/downloads/technische-Informationen. Für den richtigen Betrieb der Überspannungsschutz 10kV (Vossloh), ist die Versorgungsleistung mit der Sicherung (max 16A) zu abgesichert. Die Installation von der Leuchte soll dazu dienen, dass kein längeres Starren beim niedrigen Abstand als 1.5m möglich sei (IEC/TR 62778:2014). Risikofrei (RG0) ab 3m (Koinè X-Small / Koine Small) und 4m (Koinè Medium). Universaleinbauhöhe. Geeignet für die Installation im Innenbereich.

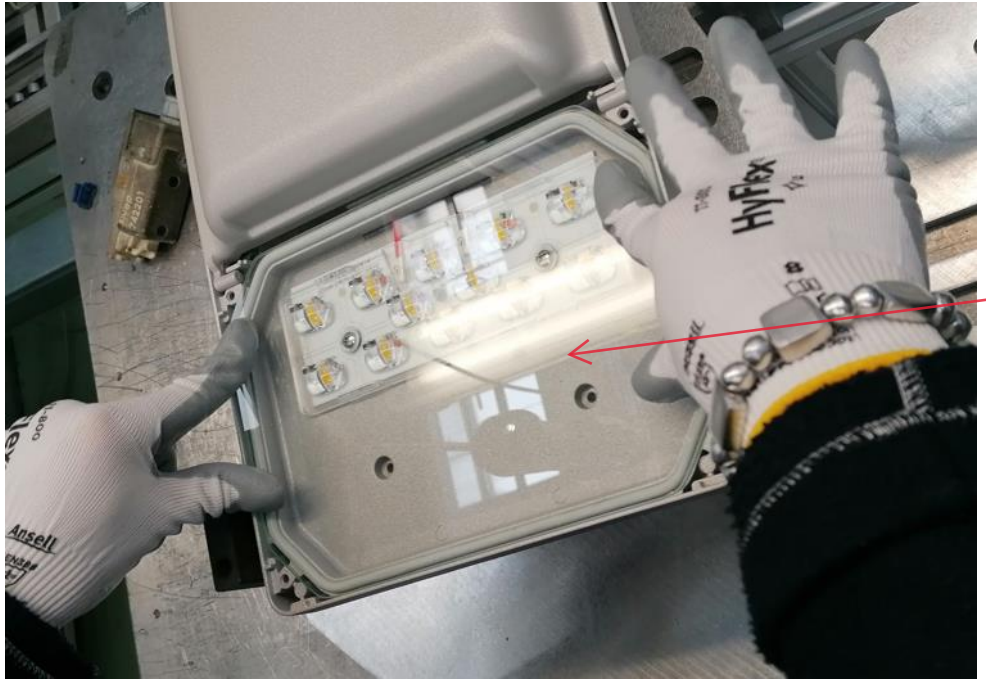
ES La instalaciòn necesita la intervenciòn de personal especializado. La fuente luminosa de este aparato debe ser substituida solo por el fabricante o por su servicio de asistencia o por personal altamente cualificado. ATENCION!! POR PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, ANTES DE EFFECTUAR UNA OPERACION DE MONTAJE O MANUTENCION, DESCONNECTAR LA CORRIENTE ELECTRICA. En caso de rotura del vidrio proveer a la sostituciòn antes de volver a utilizar el aparato, con un vidrio de las mismas caracteristicas suministrado por el productor del aparato. Conservar la etiqueta del embalaje para identificar al aparato en caso de reclamaciòn. En el caso de instalaciòn sobre palo en material de fibra de vidrio verificar que la instalación se encuentra conforme a lo indicado en el sitio web http://www.caribonigroup.com/es/descargas/informaciones-técnicas. Para el correcto funcionamiento del dispositivo de protección de 10 kV (Vossloh), proporcione un fusible (máx. 16 A) en la línea de alimentación. El producto de iluminación debe estar posicionado en modo tal que no permita mirarlo directamente de forma prolongada a una distancia inferior a 1.5m (IEC/TR 62778:2014). Grupo de riesgo (RG0) exento de 3m (Koinè X-Small / Koine Small) y 4m (Koinè Medium). Altura de instalación universal. Apto para functionamiento interior

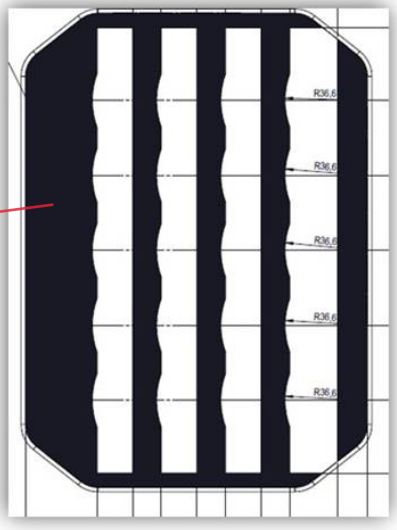
AR يتطلب التثبيت تدخل موظفين متخصصين. يجب استبدال مصدر الضوء الموجود في هذا الجهاز فقط من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة التابعة لها أو الموظفين المؤهلين على قدم المساواة. انتباه!! خطر حدوث صدمة كهربائية، قم بإيقاف تشغيل الطاقة قبل إجراء عمليات التجميع أو الصيانة. في حالة تشقق الزجاج، استبدله قبل استخدام الجهاز مرة أخرى بزجاج بنف الخصائص التي توفرها الشركة المصنعة للجهاز، احتفظ بملصق العبوة للتعرف على الجهاز في حالة وجود شكوى. ارتفاع التثبيت العالمي. في حالة التثبيت على أعمدة من الألياف الزجاجية، تحقق من الالتزام بما هو موضح على الموقع الإلكتروني http://www.caribonigroup.com/iVdownload/informazioni-tecniche. من أجل التشغيل الصحيح لجهاز الحماية 10 كيلو فولت (Vossloh)، قم بتوفير منصهر (بحد أقصى 16 أمبير) على خط إمداد الطاقة. يجب وضع وحدة الإنارة بحيث لا يُتوقع مراقبة وحدة الإنارة لفترة طويلة على مسافة أقل من 1.5 متر (IEC/TR 62778:2014). مجموعة المخاطر (RG0) معفاة عند 3 أمتار (Koinè X-Small / Koine Small) و4 أمتار (Koinè Medium). مناسبة للتشغيل الداخلي.

Démonter le verre transparent en dévissant les 4 vis

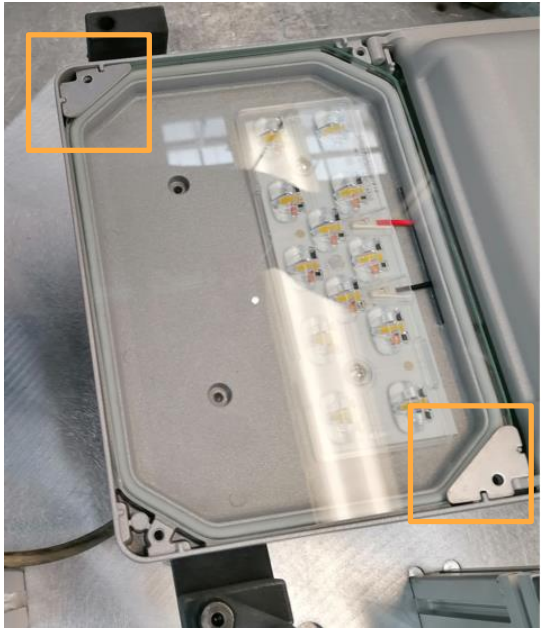


Monter le verre paralume sur le corps du luminaire

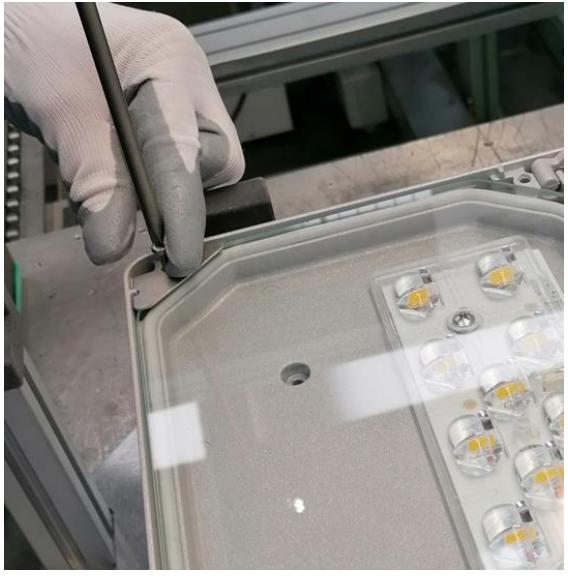


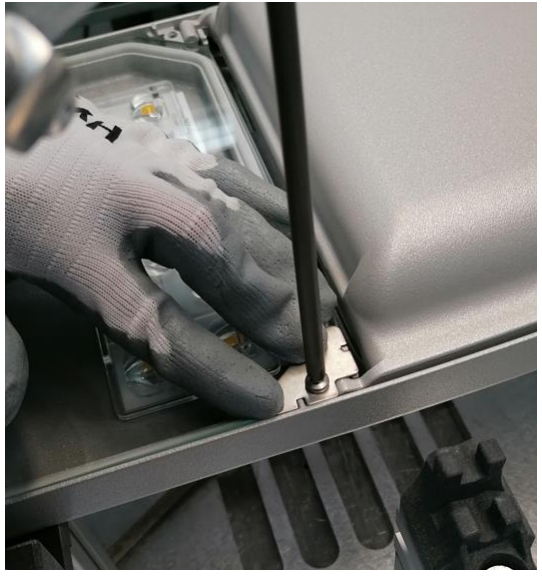
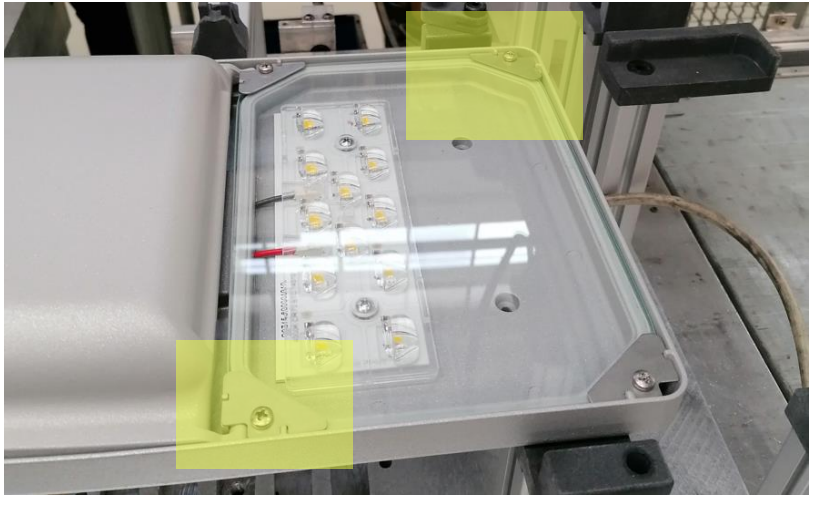


Positionner 2 pièces de fixation pour le verre dans les angles opposés.



Fixer les deux pièces de fixation avec les vis





Répéter l'opération avec les deux pièces de fixations restantes